

Quittance complète et finale

EN CONTREPARTIE de l'acceptation de Résolution des questions des pensionnats indiens Canada, pour Sa Majesté la Reine, Chef du Canada, de régler ma réclamation provenant de ma fréquentation et/ou la gestion de pensionnats indiens, dans le cadre du Mode alternatif de règlement des conflits des pensionnats indiens (le « MARC »),

ET EN CONTREPARTIE de l'accord passé entre le gouvernement et [*inscrire le nom des Églises signataires*], en vertu duquel _____ [nom de l'Église payeuse] accepte de contribuer au montant de dommages-intérêts,

ET EN CONTREPARTIE du versement ou de la promesse de versement de la somme de _____ \$, plus les frais juridiques [*éliminer la mention aux frais si le plaignant n'est pas représenté*] et les déboursés de _____ \$, pour le total de _____ \$ (la « décision ») :

1. En vertu de l'alinéa 4, (ou « l'alinéa 3 » si l'alinéa 3 ci-dessus est rayée parce que aucune action a été intentée) je décharge une fois pour toute Sa Majesté la Reine, Chef du Canada, le procureur général du Canada, (*inscrire les noms des entités religieuses*) leurs successeurs et ayants droit, ainsi que leurs ministres, leurs dirigeants, leurs fonctionnaires, leurs employés et leurs agents (les « renonciataires ») de toute revendication ou action en responsabilité de quelque nature que j'ai pu avoir, que j'ai actuellement ou que je pourrais éventuellement avoir à leur endroit (que ces revendications ou actions en responsabilité soient connues de ma personne ou non à l'heure actuelle) et qui résulte d'une faute délictuelle, civile, criminelle ou de toute autre forme de transgression du droit positif et des principes d'équité et/ou de tout préjudice de quelque nature exercé à mon endroit dans le contexte ou en conséquence de l'une ou l'autre des situations suivantes :

(a) ma fréquentation du pensionnat indien _____ [*inscrire le nom du ou des pensionnat(s) actuellement fréquenté(s) par le plaignant*] ou de tout pensionnat indien figurant dans la Liste A du formulaire de demande que j'ai rempli (« Pensionnat indien »),

(b) ma participation à un programme ou une activité associé(e) à tout pensionnat indien, ou offert(e) dans l'un de ces établissements,

(c) le fonctionnement général des pensionnats indiens.

2. L'alinéa 1 des présentes inclut les réclamations qui me concernent personnellement et pourraient être déposées par moi-même, directement ou par l'entremise de tout(e) autre personne, groupe ou personne morale, en mon nom ou à titre de représentant, par voie de recours collectif ou de toute autre forme de recours.
3. (rayer si le demandeur n'a pas commencé une action avant de faire application au MARC) En outre, et en vertu de l'alinéa 4 des présentes, je libère une fois pour toute les renoncataires de toute réclamation que j'ai ou aurais pu déposer contre eux dans le cadre d'une poursuite contre le procureur général du Canada et (inscrire le nom des autres parties) étant (numéro du dossier de la cour) lancé à (circonscription judiciaire) de (nom de la cour), pour indemnisation et dommages-intérêts liés à mes expériences au pensionnat indien (« la Demande »). Je consens d'abandonner la demande par raison de ce règlement.
4. Les présentes ne m'empêchent pas de déposer une réclamation contre les renoncataires pour la perte de coutumes autochtones et/ou d'une langue autochtone provenant de ma fréquentation et/ou l'opération d'un ou des pensionnats indiens, et ne m'empêchent pas de poursuivre une telle réclamation si les tribunaux canadiens le permettent. *NB – si l'église qui contribue n'accepte pas la même exclusion pour des actions ultérieures pour la perte de la langue ou de la culture, RQPI requiert que l'Église prépare sa propre quittance.*
5. Les actions en responsabilité et les réclamations évoquées aux alinéas 1, 2 et 3, sont subordonnées à l'alinéa 4 (ou « 1 et 2 sont subordonnés à l'alinéa 3 » si l'alinéa 3 est rayée parce que aucune action a été intentée) des présentes en tant que « Réclamations abandonnées ».
6. Je ne déposerai pas de nouvelles réclamations de quelque nature que ce soit contre les renoncataires visés par les réclamations abandonnées. Je consens à ce que le versement des dommages-intérêts tienne lieu de règlement complet, définitif et exécutoire, en ce qui concerne les renoncataires et pour toutes les réclamations abandonnées, sans exception.
7. Je comprends que dans l'éventualité où quiconque, y compris moi-même, déposerait une nouvelle réclamation ou demande en mon nom, ou menacerait d'intenter une poursuite contre l'un des renoncataires visés par l'une ou l'autre des réclamations abandonnées, les présentes pourraient être invoquées en tant que préclusion et défense complète contre de telles réclamations ou poursuites.
8. Je déclare solennellement et confirme que je n'ai cédé aucune des réclamations abandonnées à quelque individu ou personne morale que ce soit.
9. J'accepte de ne déposer aucune réclamation en rapport avec les réclamations abandonnées à l'endroit de quelque individu ou personne morale que ce soit qui

- pourrait faire un demande de contribution ou d'indemnité de la part de l'un ou l'autre des renoncitaires, eu égard à ma réclamation.
10. De plus, je m'engage et je consens à indemniser les renoncitaires eu égard à d'éventuelles réclamations qui pourraient être déposées contre eux par tout individu, personne morale, gouvernement ou organisme gouvernemental, que ce soit par subrogation de droit ou autrement, et qui feraient suite ou seraient liées de quelque façon aux réclamations abandonnées. Le présent alinéa vise, sans s'y limiter, les demandes relatives à des services ou à des traitements médicaux que j'aurais reçus, et les demandes relatives à des indemnités qui m'auraient été versées par tout gouvernement ou instance gouvernementale en contrepartie de l'une ou l'autre des réclamations abandonnées pour voies de fait en droit criminel.
 11. Advenant que j'intente ultérieurement une poursuite qui ne soit pas une réclamation en dommages-intérêts liée aux réclamations abandonnées, mais pour cause de préjudices ou de blessures identiques ou apparenté(e)s aux préjudices ou blessures découlant des réclamations abandonnées, et que l'un ou l'autre des renoncitaires soit parmi les intimés de cette poursuite, l'objet et la somme du règlement, de même que les détails des dommages-intérêts ou blessures ayant motivé les réclamations que j'ai abandonnées, pourront être divulgués par les renoncitaires devant le tribunal dans le contexte de ladite poursuite ultérieure.
 12. Je reconnais et déclare comprendre pleinement les dispositions des présentes, et avoir signé la quittance de plein gré en vue de profiter des avantages du MARC et de la décision. Je reconnais de plus avoir consulté et obtenu un avis juridique relativement aux réclamations abandonnées et aux présentes.

En foi de quoi, j'ai signé la présente quittance en ce _____^e jour de
 _____ 200_.

**SIGNÉE, SCELLÉE ET DÉLIVRÉE
 EN PRÉSENCE DE :**

Témoin

[Nom du renonciateur]

(SCEAU)

Adresse :
